



CITY OF FLAVOUR

Chengdu, the capital city of Sichuan, has a rich (and spicy) history of food and literature, and is quickly becoming the place to be | 四川成都有著濃厚香辣的美食和文學歷史，而且發展蓬勃

Chengdu is a city powered by poetry, art and tradition – and of course, food. Officially recognised as a UNESCO City of Gastronomy, its spicy and savoury Sichuan dishes attract people from all over the world. Relaxing afternoons can be spent browsing the small street shops at the Wide and Narrow Alleys, which teem with quaint teahouses, fiery street-food stalls and avant-garde galleries. The historic architecture is beautifully conserved, creating a lingering ambience of a bygone era. To enjoy all the Chinese opera, pandas and spicy Sichuan food on offer, an indulging stay at the newly opened St. Regis Chengdu certainly makes it worth the visit.

A creation of architecture firm Aedas and interior design companies DiLeonardo Design, KokaiStudios and Schletterer GmbH, the hotel is an effortless fusion that honours the past with nostalgic art deco details while embracing the future through a modern, cosmopolitan approach. Balancing traditional style with contemporary influences is not an easy task, but at the St. Regis it flows seamlessly together, resulting in luxury like no other.

Greeted by warm and friendly staff, we were assigned our very own butler upon arrival. The signature St. Regis butler service was available any time of the day, offe-

成都市是個在文學、藝術和傳統方面均表現優越的城市，美食更不在話下。獲聯合國教科文組織授予世界美食之都稱號，當地香辣可口的四川菜叫全球人士趨之若鶩。黃昏走到寬窄巷子欣賞小街鋪如古式茶室、街頭食店和前衛藝廊。歷史建築散發出舊世界魅力，再加上戲曲、熊貓和四川菜，以及新開幕的成都瑞吉酒店，這趟旅程更叫人醉心。

在建築公司Aedas和室內設計公司DiLeonardo Design、KokaiStudios和Schletterer GmbH的努力下，打造出揉合裝飾藝術細節並同時擁戴未來的豪華酒店，並採取時尚大都市方向。要在傳統風格和當代元素之間拿捏平衡絕非易事，但瑞吉酒店卻能將兩者完美無縫地連合起來、自然流動，締造獨一無二的豪華魅力。

甫抵達酒店職員即熱情款待，我們更獲



ring tactful personal service such as packing and unpacking our luggage, and the delivery of rose-scented pillows through the mere touch of an iPad.

Our spacious suite was nothing short of spectacular with all the latest technology and overlooking Tianfu Square. We enjoyed in-room dining, got pampered at the Iridium Spa and took a dip in the indoor pool, which features beautiful ceiling lights and vibrant drop-down panels that make for an impressive view. In the morning, breakfast was served at the cheerful and airy family restaurant Social, while at night, we sipped cocktails at the Decanter lounge. A personal favourite was St. Regis' signature Chinese restaurant, Yan Ting. Chef Li Tokfan's Sichuan specialities certainly justify any lengthy wait for a table.

For a tour around the city, we recommend a trip down Jinli Ancient Street for all its tiny, old-fashioned boutiques brimming with antiques. Shu Jin Museum is well worth a visit, to learn about Chengdu's history of brocade and

貼心安排享用私人管家服務。瑞吉酒店的標誌男女管家服務全日通用，帶來體貼禮遇，連執拾行李、送上玫瑰花香枕頭，也可透過iPad通知辦妥。

開揚的套房既配備最新科技，而同時飽覽天府廣場的景色。我們享用了房內用餐，更到過鉞瑞水療、在室內泳池暢泳，飾有美麗的天花燈和下翻面板，讓你同時能欣賞美景。早上醒來，到秀餐廳享用醒神早餐，晚間則可到臨品酒閣呷一口雞尾酒和一睹巴西藝術家Chris B在酒吧上方描繪成都的壁畫。個人心水必為瑞吉酒店的標誌中式餐廳宴庭。大廚Li Tokfan炮製出各式美味的四川特色美食。

SUITCASE ESSENTIALS

× PACKING TIPS FOR THE SMART AND STYLISH TRAVELER



SCARF | 1828 BY ZOEPPRITZ

In the chillier months - it goes down to 5 degrees in January - a warm and fluffy scarf is a proper travel companion. zoeppritz.com

天氣漸涼——一月份氣溫更會跌至5度——試問又怎能缺少一條溫暖的披肩？



BAG | LONGCHAMP

Longchamp's Le Pliage is a classic traveller's bag - light, foldable, and perfect for a weekend getaway. hk.longchamp.com

品牌Longchamp的Le Pliage總是旅遊可靠時尚之選，設計輕巧可摺疊，適合周末旅遊使用。



SHOES | BLKSHEEP EMPIRE

A sensible pair of shoes is a must-pack item for any city trip. Hong Kong based footwear brand BlkSheep Empire designs comfortable and stylish flats. blksheepempire.com

一對舒適鞋子絕對不可缺少。駐香港鞋履品牌Blksheep Empire的設計集時尚與享受於一身。

SICHUAN CHARM

× A SHORTLIST OF
INDISPENSABLE STOPS

Fortherock / Creative Commons



VISIT | PANDAS

The slow, sometimes clumsy but always adorable bears are an absolute must-visit while in Chengdu. Make sure to swing by the Chengdu Research Base of Giant Panda Breeding, panda.org.cn

到訪成都怎能不看看可愛的熊貓？別忘記到臨成都熊貓繁殖基地。

St.Regis



SEE | SICHUAN OPERA

For a traditional Sichuan opera show, try the local favourite at Shu Feng Ya Yun teahouse located in Chengdu Culture Park on Qintai Road.

要欣賞傳統四川劇院表演，定要到琴臺路成都市成都文化公園的蜀風雅韻茶室。

Prince Roy / Creative Commons



TASTE | SIGNATURE SICHUAN

Spicy Sichuan dishes *Mapo Doufu* and *Dan Dan Mien* are a must try. Yunmen Emerald Concept Restaurant on South Renmin Road, Wuhou District serves authentic, red-hot versions.

美味的宮保雞丁和擔擔麵是必試菜式。人民南路的Yunmen Emerald Concept Restaurant供應正宗菜式。



embroidery. Catching a Sichuan opera show is also a must – one can view the colourful costumes and fire-spitting performances while enjoying a cup of Jasmine tea. Last but not least on the bucket list is a visit to the Chengdu Panda Base, home to more than 60 giant cuddly pandas – you can even have your photo taken holding one of the baby cubs.

Chengdu is a welcoming destination – rich in history, with a laid-back atmosphere and characterised by a verdant landscape. It's no wonder it has been ranked one of the most liveable cities in China; around every corner there seems to be a pocket garden or a sizeable lush space, perfect for a relaxing stroll to appreciate the the beautiful scenery and local culture. The surrounding greenery works as a perfect foil to the myriad cultural activities in Chengdu. It also serves as an appropriate symbol for a city that's blossoming and thriving, with a slate of new places to please the curious and design-loving traveller.

想到城市走走，我們建議你到錦里古老大街看看出售各式古董的傳統小店——重回昔日。到臨Shu Jin博物館學習成都織錦的歷史吧。四川劇院也是值得一到的成都景點，走訪傳統茶室品嚐熱飲，再欣賞精彩鮮艷、火花四濺的表演吧。最後，當然要看看成都熊貓繁殖基地吧——住有60多隻大熊貓——你更可以抱著寶寶們指合照留下難忘回憶呢。

宜人的成都擁有濃厚歷史和舒適氣氛，更有充足的綠色環境。難怪成為中國其中一處最適宜居住的城市。每每走到轉角，就會看到小小的綠色口袋花園或小巧綠色空間，是散步和浸沉在美麗景色和當地文化的好地方。我已急不及待再次到訪這美麗都市，當然還有讓我置身如家的瑞吉酒店，再次享用他們精心烹調的美食和細心預備的玫瑰花香枕頭吧。